



# PRESSING TECHNOLOGY FOR THE GARMENT INDUSTRY AND TEXTILE CARE



**ROTONDI**® group

*A step ahead*



## ARE WE DIFFERENT? YES, WE ARE!

For the past 40 years Rotondi Group has represented quality in manufacturing and pressing technology while maintaining economical prices.

Rotondi Group is located near Milan, not far from major motorways and the city's two international airports: Malpensa and Linate. Both the company's factories handle all the different manufacturing phases, including 3D CAD design, 3D scanning, carpentry with laser cutting, robotic welding and assembly.

### THE BUCKS!

ROTONDI GROUP is a symbol of Italian know-how in quality production and pressing, thanks to a staff with more than 50 years of experience in the production of ironing machinery that comes with over 1200 heads and bucks which are periodically updated to keep in step with fashion trends, with precision guaranteed by a 3D scanner and highly advanced machinery. Using these technologies, the Rotondi Group can customize its dies to meet your needs, tailoring and engineering them to the specific garment.

### ROTONDI means FLEXIBILITY!

We are able to customize or to build machines specially designed to meet your needs. Our technical-sales staff is able to reach you anywhere in the world, in order to ensure the highest possible quality in under-pressing, off-pressing, washing or logistics lay-outs, including transport systems. Our technicians will be able to assist you in the design of the steam, vacuum and air lines, so as to obtain optimal performance from our machines.

### ROTONDI means HIGH TECHNOLOGY-100% MADE IN ITALY

We offer more than 800 models of machinery for any outerwear garment, including tables, boilers, presses, finishing tunnels, bagging machines etc.. Over 50 patents pending have been designed by the ROTONDI technical staff.

A wide selection of accessories is available to personalize your ROTONDI machine:

- The most advanced computers on the market makes your life easier when it comes to programming the machine!!!
- Computers operated in single or tandem configuration
- Computers with LAN and USB connections
- The padding/covers are made of quality materials, in order to obtain the highest results when pressing
- Head gap distance control electronically adjustable to the nearest mm
- Boiling pressure electronically adjustable by intervals of 0.1 BAR
- A wide range of ROTONDI seam-opening, touch-up or lining smoothing irons



## NOUS SOMMES DIFFÉRENTS? OUI, SANS AUCUN DOUTE!

Depuis 40 ans, Rotondi Group représente la qualité et l'innovation sur le marché des machines à repasser et adhésiver, tout en maintenant des prix optimaux.

Rotondi Group est située près de Milan, à courte distance des grands axes autoroutiers et des deux aéroports internationaux de Malpensa et Linate. Les deux usines de l'entreprise s'occupent de toutes les étapes de production, y compris la conception CAO 3D, la numérisation 3D, la découpe laser, le soudage automatisé et l'assemblage.

### LES FORMES!

Rotondi est un symbole du savoir-faire italien dans la fabrication de haute qualité grâce à un personnel avec plus de 50 ans d'expérience dans la production de machines à repasser et à plus de 1200 formes de repassage, régulièrement mises à jour pour suivre l'évolution de la mode. La précision est garantie par un scanner 3D et par des machines d'avant-garde. Grâce à ces technologies, Rotondi peut personnaliser vos formes pour répondre à vos besoins, en s'adaptant à chaque vêtement spécifique.

### ROTONDI signifie FLEXIBILITÉ!

Nous sommes en mesure de construire ou de personnaliser nos machines afin de répondre aux besoins de nos clients. Notre bureau commercial saura vous assister partout dans le monde pour vous assurer la meilleure qualité pour le repassage intermédiaire, le repassage final, le lavage et la logistique, y compris les systèmes de transport. Nos techniciens vous assisteront dans la conception des systèmes d'aspiration, d'air comprimé et de vapeur, afin d'obtenir les meilleures performances de nos machines.

### ROTONDI signifie TECHNOLOGIE AVANCÉE - 100% FABRIQUÉ EN ITALIE

Notre gamme compte plus de 800 modèles de machines, y compris des planches à repasser, des générateurs de vapeur, des presses, des tunnels, des adhésiveuses et des ensacheuses – pour tous les types de vêtements d'extérieur.

Un grand nombre d'accessoires sont également disponibles pour personnaliser votre machine ROTONDI:

- Les ordinateurs les plus avancés du marché, extrêmement faciles à programmer!
- Des ordinateurs disponibles en configuration simple ou double
- Des ordinateurs avec des connexions LAN et USB
- Le rembourrage est composé de matériaux de haute qualité pour assurer les meilleurs résultats possibles
- Distance de vapeur réglable électroniquement au millimètre près
- Pression de repassage réglable électroniquement avec une précision de 0.1 BAR

- Electronic high-temperature precision irons
- Safety iron rest
- LED spot lights
- Buck steam and head steam with air-blowing functions
- Computer controlled adjustable quantity of steam, vacuum and air-blowing with % increments
- Vacuum steam extraction on the head sides to avoid steam bubbles on the garment and high temperature in the room.
- Transport and hanging system for sewing or off-pressing lines or warehousing

### ROTONDI means QUALITY MANUFACTURING - 100% MADE IN ITALY

Our machinery is made with an ultra sturdy, solid steel construction, using the best materials available on the international market. FESTO and SMC pneumatics and cylinders, SIEMENS motors, SKF or FAG rod bearings, GE electric components etc..

### ROTONDI means SAFETY AND ERGONOMICS

All machinery is built with Standard protection, in accordance with European (EC), American (ETL) and Russian (GOST) standards. Each machine is ergonomically designed, with low voltage, adjustable height, customized lighting at the workplace and a safety ironing rest.

### ROTONDI means EFFICIENCY

Our spare-parts and accessories department is able to advise and to deliver to you any spare part you might need within 24/48 hours. Our technicians will answer any query immediately. Instructions manuals and spare-parts booklets are available in up to 7 languages !!!

### The ROTONDI group means AFTER SALES SERVICE

All over the world, thanks to over 80 distributors or branches. Our machinery is installed in 150 countries on 5 continents. Our carefully selected local technicians will help you with any problem.

Our team of pressing managers will teach you and provide you with support in programming the machines, even locally. Our sewing technicians are able to design your factories and to assist you in increasing the quality and productivity.

### ROTONDI means KNOW-HOW

It's a matter of fact that most leading quality brands worldwide work with ROTONDI presses, because of the sum total of above ROTONDI advantages, which none of the ROTONDI competitors can grant you!!!!

- Large gamme de fers à repasser, ouvre-coutures, repassage final, repassage des doublures
- Fer à repasser avec réglage électronique de la température
- Repose-fer de sécurité
- Spots à LED
- Vapeur inférieure et supérieure avec soufflage
- Quantité de vapeur et aspiration réglables par ordinateur par incréments de pourcentage
- Hottes ou systèmes d'extraction de vapeur sur les bords de la forme pour empêcher la formation de bulles de vapeur dans le vêtement et réduire la température dans la salle de repassage
- Système de transport pour le repassage final des vêtements.

### ROTONDI signifie PRODUCTION DE QUALITÉ - 100% FABRIQUÉ EN ITALIE

Nos machines sont de construction solide et durable, fabriquées en acier de grande épaisseur et avec les meilleurs composants disponibles sur le marché mondial: composants pneumatiques FESTO et SMC, moteurs SIEMENS, paliers SKF ou FAG, composants électriques GE, etc.

### ROTONDI signifie SÉCURITÉ et ERGONOMIE

Tous nos produits répondent aux normes de sécurité européennes (CE), américaines (ETL) et russes (GOST). Chaque machine est conçue pour être ergonomique, en utilisant une basse tension, une hauteur réglable, un éclairage personnalisable sur le lieu de travail et un support de sécurité pour le fer au repos.

### ROTONDI signifie EFFICIENCE

Notre service après-vente est en mesure de vous fournir l'assistance technique la plus complète et la plus fiable (également en ligne) et d'envoyer les pièces de rechange éventuelles dans les 24/48 heures. Les manuels d'instruction et les catalogues d'accessoires sont disponibles en 7 langues.

### ROTONDI signifie SERVICE APRÈS-VENTE

Par son réseau de distributeurs présents dans plus de 150 pays dans le monde, Rotondi offre un support technique de premier plan et absolument compétent, fourni par un personnel hautement qualifié et régulièrement mis à jour par la maison mère, pour permettre la meilleure utilisation de ses produits en termes de performance de production, de programmation et de maintenance.

### ROTONDI signifie EXPÉRIENCE

C'est un fait que de nombreuses marques parmi les plus prestigieuses au monde travaillent avec des machines à repasser ROTONDI pour profiter de tous ces avantages, que personne d'autre ne peut vous offrir.



# THE ROTONDI JACKET LINE



2060

## 2060 SERIES

 **Automated form finisher for ironing men's or women's jackets and overcoats, or wool garments, extremely compact in size.**

Body that rotates 300°, with ergonomic design, in order to give the correct form to the jacket.

Maximum height of the body 130 cm, adjustable pneumatically.

Side areas open pneumatically, with automatic control of the tension for sensitive fabrics or stretch.

- Possibility of deactivating the opening of the side areas by computer.
- Front and back pneumatic paddles. Possibility of deactivating them with computer.
- Manual adjustment of shoulders, depending on size.
- Pneumatic device for closing central and side vents. May be deactivated with computer.
- Manually closed paddle for blocking lapel, easily interchangeable.
- 7" GALILEO COLOR TOUCH SCREEN Computer for programming timing of steam, blowing, steam mixed with blowing - 20 programs - with piece metre. Extremely intuitive software.
- Blowing motor at 1.1 kW - 1.5 HP.
- Manual extra steam and blowing with computer.
- Steam consumption: 15 kg/h

### OPTIONAL/S:

- Built-in electric steam generator - capacity 16 litres - 15 kW - meets PED standards (RB016).
- Electronic Inverter to control air blowing quantity adjustment (2060 PLUS)

 **Mannequin automatique, pour le repassage de vestes et manteaux, pour femme ou homme ou vêtement en laine, encombrement réduit.**

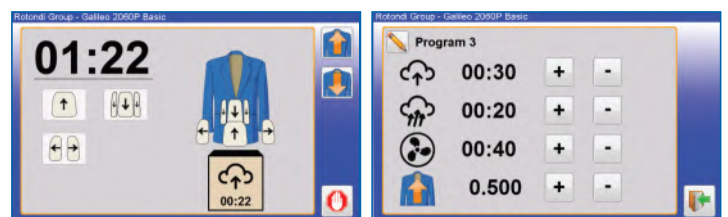
Rotation du buste sur 300° pour faciliter la mise en place. Buste avec réglage en hauteur pneumatique jusqu'à 130 cm.

Ouverture pneumatique des écarteurs latéraux avec le contrôle automatique de la tension pour les tissus délicats.

- Possibilité de déconnexion de l'ouverture des écarteurs latéraux au moyen du programmeur.
- Palettes antérieures et postérieures pneumatiques. Possibilité de déconnexion du programmeur
- Réglage de la largeur d'épaules par molette.
- Dispositif de fermeture pneumatique des fentes centrale et latérales. Déconnectable au moyen du programmeur.
- Palettes pour le blocage des revers à fermeture manuelle facilement interchangeable.
- 7" GALILEO COLOR TOUCH SCREEN Computer pour la programmation des temps de vaporisation, ventilation, vaporisation + ventilation - 20 programmes
- Compteur de pièces inclus des pièces. Programmeur électronique intuitif.
- Moteur de la soufflerie de 1,1 kW - 1,5 HP.
- Vaporisation et ventilation manuelles au moyen du programmeur.
- Consommation de la vapeur: 15 kg/h.

### OPTIONS:

- Générateur de vapeur électrique incorporé - capacité de 16 litres - 15 kW selon les réglementations PED (RB016).
- Variateur de fréquence pour la puissance de la soufflerie (2060 PLUS)





# THE ROTONDI SHIRT LINE



BL CLP

## BL CLP SERIES

 **The true alternative for quality ironing of shirt collars and cuffs.**

- Triple form, a collar and two cuffs
- Mirror polished head in stainless steel
- Head heated with steam (BL CLP/V) or electrically (BL CLP/E - 3.1 kW)
- Buck cold or steam-heated or electric heated with connection for vacuum.
- Pressing pressure adjustable
- Two-button closing with device for simultaneous operation
- Accident-prevention protection on the head
- Pressure timer.
- 3-layer lower padding with pure silicon foam.

### OPTIONAL/S:

- Built-in, high-pressure 0.37 kW - 0.5 HP vacuum unit.
- Water spray gun.

 **La vraie alternative pour le repassage de qualité du col et des poignets des chemises.**

- Plateau inférieure avec 3 compartiments, un col et deux poignets.
- Plateau supérieure en acier inoxydable.
- Plateau supérieure chauffée à la vapeur (BL CLP/V) ou électrique (BL CLP/E - 3,1 kW).
- Plateau inférieure froid ou chauffée à la vapeur ou électrique avec une connexion pour l'aspiration.
- Pression de repassage réglable.
- Fermeture avec deux boutons-poussoirs et un dispositif de simultanéité ou à pédale.
- Sécurité mains.
- Timer de repassage réglable.
- Couverture inférieure à 3 couches avec de la mousse silicone pure.

### OPTIONS:

- Aspiration incorporé 0,37 kW - 0,5HP à haute dépression.
- Pistolet nébuliseur d'eau.



APC-3300

## APC 3300 SERIES

 **Semi-automatic shirt folders for men's, women's and children's shirts**

Automatic pneumatic opening of collar, based on size, with collar tensioning. Collar form heated electrically with adjustable electronic thermostat. Folding plate easily interchangeable and adjustable in terms of width and length. Operation with sequential pedal:

1. Opening of collar and collar tensioning
2. Lowering of folding plate.
3. Opening of collar and delayed upward return of bottom folding plate

Sequence reset pedal.

Switch for excluding opening of collar.

Shelf for holding pins and cardboard. Fully built of aluminium and stainless steel.

Working surface in smooth, slippery bachelite, with disappearing lengthwise channel for buttons. Estimated production rate: 50-70 pieces/8 hour

### OPTIONAL/S:

EC-2002 electric iron with stainless steel plate

 **Plieuse semi-automatique des chemises pour homme, femme et enfant**

Ouverture pneumatique du col automatique selon la taille avec tendeur de col.

Forme du col chauffée électriquement avec thermostat de réglage électronique

Plaque de pliage facilement interchangeable et réglable en largeur et longueur

Commande par pédales séquentielle:

1. Ouverture du col et du tendeur de col
2. Descente de la plaque de pliage.
3. Ouverture du col et relèvement de la plaque de pliage retardé

Pédale de réinitialisation de la séquence.

Sélecteur pour exclusion de l'ouverture du col.

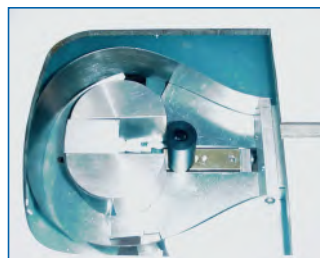
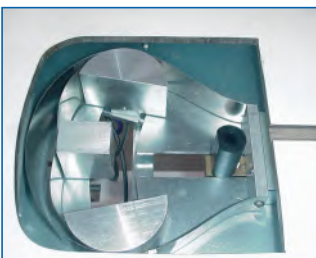
Étagère porte-épingles et cartons. Entièrement construite en aluminium et acier inoxydable.

Planche en bakélite glissante avec canal longitudinal escamotable pour boutons.

Production estimée: 50-70 pcs/8 heure

### OPTIONS:

Fer à repasser électrique EC-2002 avec plaque en acier inoxydable





# THE ROTONDI SHIRT LINE



SR-1000



SR-1000

## SR-1000 SERIES

**The true alternative in small dry-cleaning shops and laundries for quality and productivity in the blow of ironing men's or women's shirts, smocks, doctor's suit, jackets and overcoats.**

**SR-1000/V** - Steam operated. To be connected to centralised steam plant. Suitable for ironing wet and dry shirts. Steam consumption: 25-30 kgs/h

- Stainless steel form, vacuum, blowing and steaming
- Maximum height of the body 120 cms
- Automatic vacuum in the front placket area for easy positioning of the shirt
- 7" GALILEO COLOR TOUCH SCREEN Computer for control of all the phases of preparation and ironing functions - 20 programs - with piece metre. Extremely intuitive software.
- Manual collar blocking
- Manual opening of shoulders based on size.
- Automatic tensioning of sides.
- Front paddle electrically heated for ironing of front placket, with electronic thermostat.
- Sides and back pneumatic paddles to block shirt bottom, with photocell
- Steam super-heater with electronic thermostat up to 200° C
- Automatic sleeve tensioning, automatic positioning for short sleeve clamps. Manual height regulation.
- Vacuum and blowing motor at 2.2 kW - 3 HP
- Blowing quantity adjustable manually
- EC-2002 iron with stainless steel plate for ironing shirt pockets

### OPTIONAL/S:

- Kit for jackets and overcoats pressing including shoulders with adjustable inclination.

**La vraie alternative pour le repassage dans les petits pressing et tinturerie pour chemise homme et femme, veste, blouse, et tous ce qui est possible à repasser avec les mannequins traditionnels**

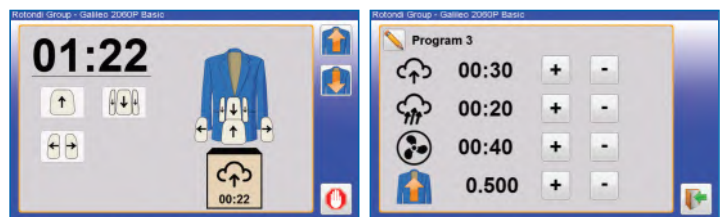
**SR-1000/V** - Fonctionnement à vapeur. A raccorder sur le réseau vapeur.

Approprié pour le repassage des chemises sèches et humides. Consommation vapeur: 25-30 kgs/h

- Corp en acier inoxydable aspirante, soufflante et vaporisante
- Hauteur maximum du buste de 120 cms
- Aspiration automatique latérale pour faciliter la mise en place de la chemise
- 7" GALILEO COLOR TOUCH SCREEN Computer pour le contrôle de toutes les phases de la préparation au repassage - 20 programmes - Compteur de pièces inclus facile à utiliser.
- Blocage manuelle du col.
- Ouverture manuel des épaules selon la taille.
- Tenseurs latéraux automatiques.
- Serres bords antérieurs chauffés électriquement pour le repassage du pli central/boutonnière avec control thermostatique de la température.
- Palettes antérieures antérieurs et postérieur pneumatiques pour le blocage du fond de la chemise avec photocellule.
- Surchauffeur de vapeur avec thermostat électronique jusqu'à 200°C.
- Tenseurs automatique des manches, positionnement automatique pour manches courtes. Réglage en hauteur manuelle.
- Moteur pour l'aspiration et la soufflerie de 2,2 kW - 3 HP
- Réglage manuel de la soufflerie.
- Fer à repasser EC-2002 avec plaque en acier inoxydable pour le repassage de la poche

### OPTIONS:

- Kit pour repassage veste, blouse et avec épaules.

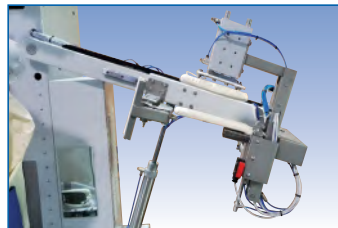
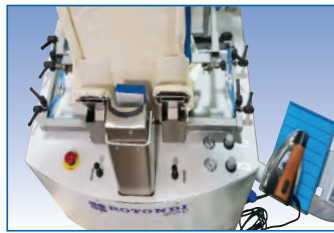
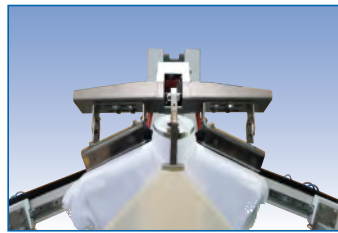




# THE ROTONDI SHIRT LINE



SR-3100



SR-3100

## SR-3100 SERIES

 **The true alternative for quality and productivity in the blow ironing of men's and women's shirts.**

Available in two versions:

**SR-3100/V**-Steam operated. To be connected to centralised steam plant.

Suitable for ironing wet and dry shirts. Steam consumption: 25 - 30 kg/h

**SR-3100/E**-Electric operation for wet shirts. Consumption of electricity 24 kW

- Stainless steel form, vacuum, blowing and steaming (only SR-3100/V).
- Automatic vacuum in the body for easy positioning of the shirt.
- 7" GALILEO COLOR TOUCH SCREEN Computer for control of all the phases of preparation and ironing functions - 20 programs - with piece metre. Extremely intuitive software.
- Pneumatic collar blocking.
- Pneumatic opening of shoulders, based on size.
- Automatic tensioning of shirt sides.
- Front paddle electronically heated for ironing of front placket, with electronic thermostat.
- Front and back pneumatic paddles to block shirt bottom, with photocell.
- Steam superheater with electronic thermostat up to 200° C.
- Automatic sleeve tensioning.
- Blowing motor at 2.2 kW - 3 HP. Separate vacuum motor at 0.55 kW - 0.75 HP
- Blowing quantity adjustable electronically.
- EC-2002 iron with stainless steel plate for ironing shirt pockets.
- Joystick for automatic positioning of short-sleeve and long-sleeve clamps.
- DVY device for L&R vents and/or joke pressing

 **A cause de sa qualité et sa productivité, elle est la vraie alternative dans le repassage soufflé des chemises pour femme ou homme.**

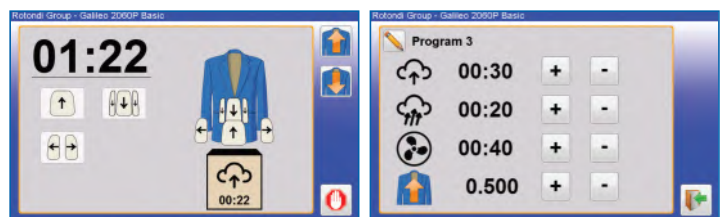
Disponible en deux versions:

**SR-3100/V**-Fonctionnement à vapeur. A raccorder sur le réseau vapeur de chemises sèches et humides. Consommation de vapeur: 25 - 30 kg/h.

**SR-3100/E**-Fonctionnement électrique pour les chemises humides.

Consommation électrique 24 kW.

- Plateaux en acier inoxydable aspirante, soufflante et vaporisante (seulement SR-3100/V).
- Aspiration automatique dans le buste pour un positionnement rapide de la chemise.
- 7" GALILEO COLOR TOUCH SCREEN Computer pour le contrôle de toutes les phases de la préparation au repassage - 20 programmes - Compteur de pièces inclus extrêmement intuitif.
- Blocage pneumatique du col.
- Ouverture pneumatique des épaules selon la taille.
- Tenseurs latéraux automatiques de la chemise.
- Palettes antérieures chauffés électriquement pour le repassage du pli central dans le dos de la chemise, avec thermostat électronique.
- Palettes antérieures et postérieures pneumatiques pour le blocage du fond de la chemise avec une photocellule.
- Surchauffeur de vapeur avec un thermostat électronique jusqu'à 200° C.
- Tenseurs automatique des manches.
- Moteur du soufflage de 2,2 kW - 3 HP. Moteur de l'aspiration indépendant de 0,55 kW - 0,75 HP.
- De la soufflerie réglable électroniquement.
- Fer à repasser EC-2002 avec une plaque en acier inoxydable pour le repassage des poches.
- Manette de commande pour le positionnement automatique des pinces des manches
- DVY dispositif pour le repassage/séchage des pattes capucine, manches, col, coutures et dos





# THE ROTONDI SHIRT LINE

## BP-1808S SERIES

### Automatic pressing unit for shirt body and sleeves with device for shoulder and sleeve vents pressing

- Polished aluminum front and back heads
- Patented energy saving heads heating system - Steam heated
- Shoulder and sleeve vent pressing devices with electric heating
- CNC made front and back heads for maximum precision
- New steam and air spray system to inject into the entire body and sleeves
- Drying air to finish the back yoke and sides
- Soft sleeve tensioning clamps for long and short sleeves
- User friendly 7" GALILEO COLOR TOUCH SCREEN computer with adjustment of steaming time, steam mixed with hot air time, body vacuum time, air blowing time and heads pressure time
- Flat heads to improve quality of finishing
- All functions are foot pedal controlled, collar clamp, body vacuum and start of cycle
- Built-in powerful motor at 0,55 KW for vacuum in the body
- Built-in powerful motor at 2,2 KW for air-blowing
- Automatic collar clamp opening at the end of the cycle
- Vacuum and Blowing motors switches off automatically at the end of the cycle
- Steam Consumption: 25-30 Kgs/h

### OPTIONAL:

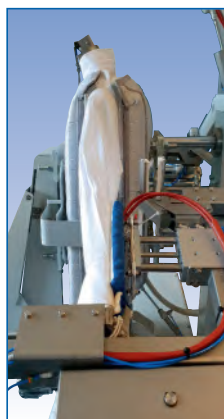
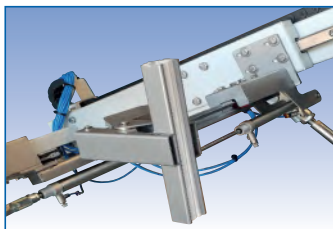
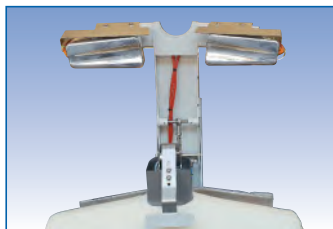
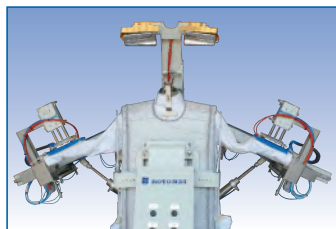
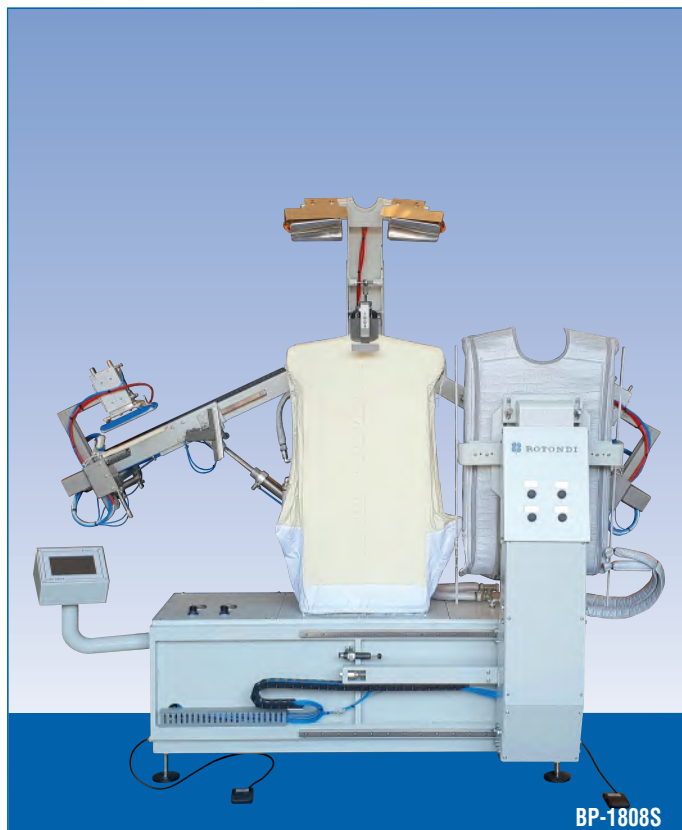
- Electronic Inverter to control air blowing quantity adjustment

### Mannequin de repassage automatique chemises (corps et manches) avec dispositif spécifique de finition épaules et manches.

- Plateaux supérieurs en aluminium poli, avant et arrière.
- Système breveté de chauffage à économie d'énergie pour les plateaux supérieurs (chauffage vapeur)
- Dispositifs pour repasser les épaules et poignets à chauffage électrique.
- Plans construits avec CNC pour une précision maximale
- Nouveau système de pulvérisation vapeur et air pour l'uniformité du repassage
- Air de séchage chaud pour repasser coutures, dos et les côtés arrière.
- Tension de précision pour les manches longues et courtes
- 7" GALILEO COLOR TOUCH SCREEN computer pour le réglage des temps de la vapeur
- Mélange vapeur et air chaud, aspiration centrale, temps de séchage et pression des plateaux.
- Formes plates pour améliorer la qualité du repassage
- Toutes les fonctions sont contrôlées par une seule pédale, pince pour col, aspiration du corps et démarrage du cycle.
- Moteur puissant de 0,55 kW pour l'aspiration du corps
- Moteur puissant de 2,2 KW pour le soufflage d'air
- Pince du col avec ouverture automatique en fin de cycle
- Les 2 moteurs s'éteignent automatiquement à la fin du cycle
- Consommation de vapeur: 15 kg/h.

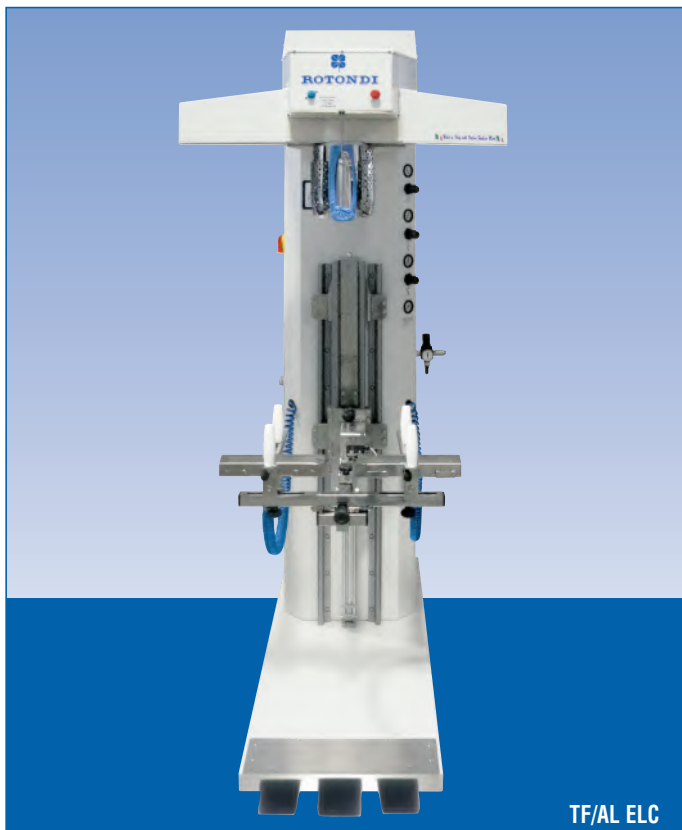
### OPTION:

- Variateur de fréquence pour la puissance de la soufflerie





# THE ROTONDI TROUSER LINE



TF/AL ELC

## TF/AL ELC SERIES

**The new machines of the TF series have been designed to iron non-pleated casual-wear pants made from any material, as well as denim.**

- Fully pneumatic.
- Automatic sides opening of trouser top, with possibility of mechanical and computerized measurement of size .
- Vertical movement of the slide, blocked automatically according to the length of the leg. Slide easily adjustable for ironing shorts.
- Lower pneumatic clamps for blocking cuffs.
- Easily exchangeable pneumatic device for blocking fly, with deactivation using computer.
- Digital computer for programming timing of blowing, steam, second blowing and steam mixed with blowing - 9 programs. Extremely intuitive software.
- Leg anti-stretching.
- Blowing motor at 1.1 kW - 1.5 HP
- Piece metre
- Manual extra steam and blowing using computer.
- Steam superheater with thermostat for adjustment up to 200° C - 1000 W.
- Steam consumption: 15 kgs/h
- Double lower clamps for internal and external tensioning.

### OPTIONAL/S:

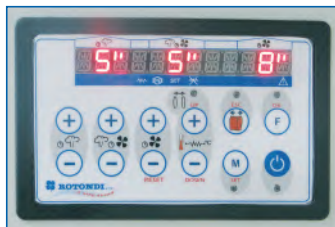
- 4.7" TP-1- Color Touch Screen Computer with anti-stretching for automatic adjustment of trouser top and leg length, with self-training function.
- T-2 - Device for ironing front pockets.
- New T-2 - Device for ironing front pockets, fly and cuffs with steaming.

**Les nouvelles machines de la série TF ont été conçues pour le repassage des pantalons sans pli et de n'importe quel tissu ou jeans.**

- Complètement pneumatique.
- ouverture automatique bassin pantalon avec possibilité de mesure mécanique et électroniques de taille.
- Mouvement vertical du chariot avec le blocage automatique selon la longueur de la jambe. Chariot facilement réglable pour le repassage des pantalons courts.
- Pinces inférieures pneumatiques pour le blocage du fond du pantalon.
- Dispositif pneumatique bloque-patte facilement interchangeable, déconnectable au moyen du programmeur
- Ordinateur numérique pour la programmation des temps ventilation, de vaporisation selon soufflerie, ventilation + vaporisation - 9 programmes. Programmeur extrêmement intuitif.
- Anti-stretching de la jambe programmable par l'ordinateur.
- Moteur de la soufflerie de 1,1 kW - 1,5 HP.
- Compteur de pièces.
- Extra Vapeur et soufflage manuel au moyen de l'ordinateur.
- Surchauffeur de vapeur avec un thermostat de régulation jusqu'à 200°C - 1000 W.
- Consommation de vapeur: 15 kg/h.
- Doubles pinces inférieures pour le tensionnement interne et externe.

### OPTIONS:

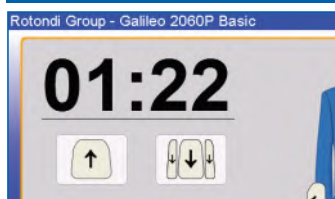
- 4,7" TP-1- Color Touch Screen Ordinateur anti-stretching pour la régulation automatique de la taille, du bassin et de la longueur de la jambe avec une fonction d'auto-apprentissage.
- T-2 - Dispositif de repassage des poches.
- New T-2 - Dispositif vaporisant de repassage de poches, patte et fond.



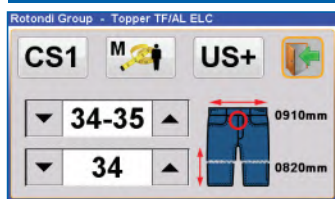
COMPUTER STANDARD



COMPUTER TP-1



COMPUTER TP-1



COMPUTER TP-1





# THE ROTONDI FORM FINISHERS



1100



QAD

## 1100 SERIES

**UK** Ironing cabinet; ideal for small garment cos. and for laundries, because the steam/heat stays inside the machine. Available with or without built-in steam generator - 24.5 litres - 12.15 or 18kW - meets PED standard. Totally built from stainless steel

- Two ironing stations form either pants (RKB) or jackets/overcoats (RKA).
- Computer for the programming of timing for steam, steam with blowing and blowing - 9 programs - piece metre. Extremely intuitive software.
- Blowing motor at 0.75 kW - 1HP
- Adjustable blowing.
- Manual adjustment of shoulders based on size.
- Manual steam and blowing using computer.
- Steam consumption: 15-20 kg/h

**FR** Cabine de repassage; idéale pour des petites confections ou des blanchisseries, parce que: la vapeur/chaaleur reste à l'intérieur de la machine. Disponible avec ou sans générateur de vapeur incorporé - 24,5 litres - 12,15 ou 18KW - selon les réglementations PED.

Construite complètement en acier inoxydable.

- Deux stations de repassage, différentes pour pantalons (RKA) ou vestes/manteaux (RKB).
- Ordinateur pour la programmation des temps vaporisation, vaporisation + ventilation et ventilation et du soufflage - 9 programmes - compteur de pièces. Programmeur extrêmement intuitif.
- Moteur Soufflerie de kW 0,75 - 1 HP.
- Soufflerie réglable.
- Régulation manuelle des épaules selon la taille.
- Vaporisation et ventilation manuelles au moyen de l'ordinateur.
- Consommation de vapeur: 15-20 kg/h.

## QAD SERIES

**UK** Manual form finisher for ironing men's and women's jackets and overcoats.

Available in two versions:

**QAD-1**-Without a built-in generator - to be connected a centralised steam plant.

**QAD-2**-With a built-in electric steam generator, meeting the PED standards - capacity 20 litres - 10 or 13.5 kW

- Body rotating 360°, height 127 cm. Upon request, 147 cm or children.
- Front and back paddle with manual closing.
- Manual opening of shoulders, based on size.
- Computer for programming the timing of steam, steam with blowing and blowing - 9 programs - piece metre. Extremely intuitive software.
- Wood sleeve stretchers and stainless steel clamps for closing of vents.
- Blowing motor at 1.3 kW - 1.7 HP.
- Manually adjustable air-blowing quantity.
- Manual extra steam and air-blowing using computer.
- Steam consumption: 15 kg/h

**OPTIONAL/S:**

- R-2 - Pneumatic sleeve clamps

**FR** Mannequin manuel pour le repassage de vestes et manteaux pour homme ou femme.

Disponible en deux versions:

**QAD-1**-Sans générateur de vapeur incorporé - à raccorder sur réseau vapeur

**QAD-2**-Avec générateur de vapeur électrique incorporé selon les réglementations PED - capacité de 20 litres - 10 ou 13,5 kW.

- Rotation du buste à 360°, hauteur 127 cm. Sur demande 147 cm ou enfant.
- Palettes antérieures ou postérieures à fermeture manuelle.
- Ouverture manuelle des épaules selon la taille.
- Miniordinateur pour la programmation des temps de vaporisation, vaporisation avec ou sans ventilation - 9 programmes - compteur de pièces. Programmeur extrêmement intuitif.
- Tendeur de manches en bois et pinces en acier inox pour la fermeture des fentes.
- Moteur de la soufflerie de 1,3 kW - 1,7HP.
- Soufflerie réglable manuellement.
- Vaporisation et ventilation manuelles au moyen de l'ordinateur.
- Consommation de la vapeur: 15 kg/h.

**OPTIONS:**

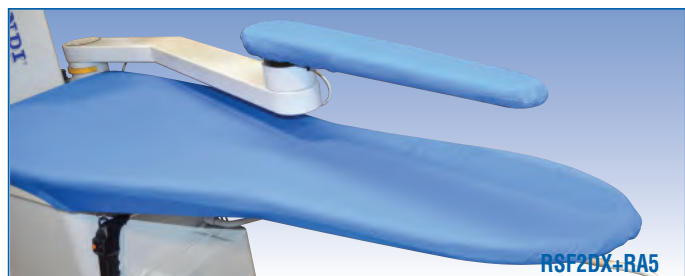
- R-2 pinces pneumatique pour tensionnement manches



# THE RIGHT WAY TO BUILD HIGH TECH TABLES!



2002E



RSF2DX+RA5



RA11



RPV1

## 2000 E SERIES

### Modular ironing table with vacuum and air-blowing.

- Independent manual adjustment of vacuum and air-blowing.
- Mobile pedal unit with adjustable depth, with possibility of right or left ironing.
- Infinite height adjustment. Garment holders with adjustable height.
- Forms heated electrically (2000E) or cold (2000C), easily interchangeable (see page 24). Special forms upon request.
- 4-layer padding with pure silicon foam
- Vertical air discharge chimney
- High-depression vacuum motor at 0.6 kW - 0.8 HP
- Automatic change of vacuum and blowing from form to arm.

### OPTIONAL/S:

- Mobile right or left stainless steel arm with ergonomic moulding.
- Lighting device and iron trolley adjustable in height and depth
- Additional iron-rest, adjustable in height and depth, for right point ironing.
- LED computer COLOMBO with electronic inverter for control of vacuum and blowing quantities and table functions
- Condensation separator group, with electric-steam or steam iron, or with temperature control using high-precision electronic display (see catalogue for IRONS)
- Anti-shine shoe in PTFE-aluminium or stainless steel
- Air-water spray gun.
- Steam or air/steam gun group. Stain-removing form in stainless steel
- Built-in electric steam generator - capacity 5 litres - 4 kW, meets PED standards
- No delay in the switch from vacuum to blowing, thanks to the action of pneumatic cylinders. For companies without compressed air, electric switching also available.

### Table de repassage modulaire aspirante et soufflante.

- Régulation indépendante de la quantité de l'aspiration et de la soufflerie.
- Pédale de commande mobile réglable en profondeur avec la possibilité de repassage à droite ou à gauche.
- Régulation infinie en hauteur. Porte-vêtements réglable en hauteur.
- Plateaux chauffés électriquement (2000E) ou à froid (2000C), facilement interchangeables (voir page 24). Plateau spéciaux sur demande.
- Couverture à 4 couches avec de la mousse silicone pure.
- Cheminée verticale d'évacuation de l'air.
- Moteur d'aspiration à haute dépression de 0,6 kW - 0,8 HP.
- Changement automatique de l'aspiration et de la soufflerie de plateau à la jeannette.

### OPTIONS:

- Support jeannette mobile droit ou gauche ayant un façonnage ergonomique en acier inoxydable.
- Lumière et trolley du fer réglables en hauteur et profondeur.
- Repose-fer additionnel réglable en hauteur et profondeur pour le repassage avec la pointe à droite.
- LED Ordinateur COLOMBO pour le contrôle de la quantité d'aspiration - soufflerie
- Groupe séparateur de condensations avec un fer à repasser électrovapeur ou vapeur ou avec le contrôle de la température électronique de haute précision (voir catalogue des fers à repasser).
- Semelle anti-brillant en PTFE-aluminium ou en acier inox.
- Groupe pistolet nébuliseur d'air-eau.
- Groupe pistolet à vapeur ou à air/vapeur. Janette détachante en acier inox.
- Générateur électrique de vapeur incorporé - capacité de 5 litres - 4 kW selon les réglementations PED.
- Aucun retard dans le passage de l'aspiration au soufflage, grâce à l'action de cylindres pneumatiques. Pour les entreprises qui n'ont pas l'air comprimé, le passage est disponible électrique aussi.



EC-289/3




COLOMBO



# STEAMING TOO!

## 3000-3300 SERIES

 **Universal ironing board with steaming and vacuum (3000) or vacuum, blowing and steaming (3300).**

- Steam heated ironing surface.
- Garment holders.
- 4-layer padding with pure silicon foam. Iron-rest in silicon.
- High-depression vacuum motor at 0.37 kW - 0.5 HP
- Automatic switch of vacuum and blowing from the form to the swing arm (only 3300).
- Anti-heat buffer.

### OPTIONAL/S:

- Stainless steel swing arm with ergonomic moulding
- Electrically heated arm forms. Vast assortment of forms available (see page 24)
- Special arm forms upon request
- Lighting device and iron trolley
- Condensation separator group, with electric-steam or steam iron, or with temperature control using high-precision electronic display (see catalogue of IRONS)
- Anti-shine shoe in PTFE-aluminium or stainless steel
- Air-water spray gun. Steam or air/steam gun unit
- Stain removing form in stainless steel
- Built-in electric steam generator, meeting PED standards, with capacity of 8 or 16 litres
- No delay in switching from vacuum to blowing, thanks to action of pneumatic cylinders.

 **Table de repassage universelle aspirante et vaporisante (3000) ou aspirante, soufflante et vaporisante (3300).**

- Plateau de repassage chauffé à la vapeur.
- Porte-vêtements.
- Couverture à 4 couches avec de la mousse de silicone pure. Repose-fer en silicone.
- Moteur de l'aspiration à haute dépression de 0,37 kW - 0,5 HP.
- Changement automatique de l'aspiration et du soufflage de plateau à la jante (seulement 3300).
- Tampon anti-chaueur.

### OPTIONS:

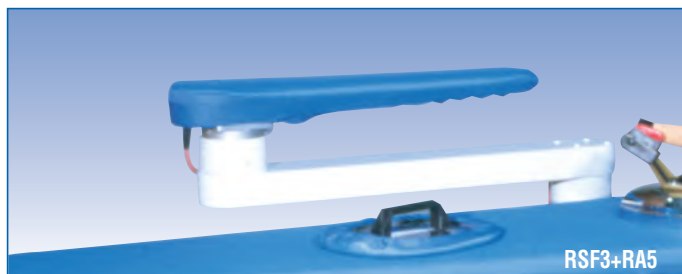
- Support jante mobile avec un façonnage ergonomique en acier inox.
- Jantes chauffées électriquement. Ample disponibilité de jante (voir page 24).
- jante sur demande.
- Lumière et trolley du fer à repasser.
- Groupe séparateur de buées avec le fer à repasser électrovapeur ou vapeur ou avec le contrôle de la température avec l'affichage électronique de haute précision (voir catalogue des fers à repasser).
- Semelle anti-brillant en PTFE-aluminium ou en acier inox.
- Groupe pistolet nébuliseur d'air-eau. Groupe pistolet à vapeur ou à air/vapeur.
- jante détachante en acier inox.
- Générateur de vapeur électrique incorporé selon les réglementations PED avec une capacité de 8 ou 16 litres.
- Aucun retard dans le passage de l'aspiration au soufflage, grâce à l'action des cylindres pneumatiques.



3000-3300



RPAV2



RSF3+RA5



FN-200

100% Made in Italy



# THE ECONOMICAL BUT HIGH QUALITY TABLES!



PVT 30

## PVT-30 SERIES

### 🇬🇧 Ironing board with vacuum or vacuum and steaming.

- Vacuum with high-depression motor at 0.6 kW - 0.8vHP
- Electrically heated form.
- Garment holders.
- 3-layer padding. Silicon iron rest. Whip spring.

#### OPTIONAL/S:

- Swing arm with ergonomic moulding.
- Electrically heated arm forms. Vast array of forms available upon request (see page 24). Special arm forms upon request.
- Lighting device and iron trolley.
- Condensation separator group, with electric-steam or steam iron, or with temperature control using high-precision electronic display (see catalogue of IRONS)
- Air-water spray gun. Steam or air/steam gun unit
- Built-in electric steam generator - capacity 8 litres - 4 kW - meets PED standards (PVT-38 - PVT-38/VAP)

### 🇫🇷 Table de repassage aspirante ou aspirante et vaporisante.

- Aspiration avec un moteur à haute dépression de 0,6 kW - 0,8 HP.
- Plateau chauffée électriquement.
- Porte-vêtements.
- Couverture à 3 couches. Repose-fer en silicone. Resort fer.

#### OPTIONS:

- Support jeannette mobile avec un façonnage ergonomique en acier inox.
- Jeannette chauffées électriquement. Ample disponibilité de jeannette (voir page 24).
- Jeannette spéciales sur demande.
- Lumière et trolley du fer à repasser.
- Groupe séparateur de buées avec le fer à repasser à de vapeur électrique ou avec le contrôle de la température avec l'affichage électronique de haute précision (voir le catalogue des fers à repasser).
- Groupe pistolet nébuliseur d'air-eau. Groupe pistolet à vapeur ou à air/vapeur.
- Générateur électrique de vapeur incorporé - capacité de 8 litres - 4 kW - selon les réglementations PED (PVT-38 - PVT-38/VAP).
- Aucun retard dans le passage de l'aspiration au soufflage, grâce à l'action de cylindres pneumatiques.

## 388 SERIES

### 🇬🇧 Modular ironing board with vacuum or vacuum and blowing

- Super-powerful vacuum with high-depression motor at 0.6 kW - 0.8 HP
- Electrically heated form. Special forms upon request - see page 24
- Garment-holders.
- Vertical air discharge chimney. 3-layer padding. Silicon iron support. Whip spring.

#### OPTIONAL/S:

- Swing arm.
- Electrically heated arm forms. Vast array of forms available (see page 24)
- Special arm forms upon request.
- Lighting device and iron trolley, adjustable in height and depth
- Additional iron support, adjustable in height and depth, for ironing right point
- Condensation separator group, with electric-steam or steam iron, or with temperature control using high-precision electronic display (see catalogue of IRONS)
- Air-water spray gun. Steam or air/steam gun unit
- Built-in electric steam generator, meeting PED standards, with capacity of 5 litres - 4 kW (388/AC-SC-SMC).

### 🇫🇷 Table de repassage modulaire aspirante ou aspirante et soufflante.

- Aspiration super-puissante avec un moteur à haute dépression de 0,6 kW - 0,8 HP.
- Plateau chauffée électriquement. Plateaux spéciales sur demande - voir page 24.
- Porte-vêtements.
- Cheminée verticale d'évacuation de l'air. Couverture à 3 couches. Repose-fer en silicone.

#### OPTIONS:

- Support jeannette mobile.
- Jeannette chauffées électriquement. Ample disponibilité des jeannette (voir page 24). Jeannettes spéciales sur demande.
- Lumière et trolley du fer à repasser réglables en hauteur et profondeur.
- Repose-fer additionnel réglable en hauteur et profondeur pour le repassage avec la pointe à droite.
- Groupe séparateur de buées avec un fer à repasser à de vapeur électrique ou avec le contrôle de la température avec affichage électronique de haute précision (voir le catalogue des fers à repasser).
- Groupe pistolet nébuliseur d'air-eau. Groupe pistolet à vapeur ou à air/vapeur.
- Générateur électrique de vapeur en incorporé - capacité de 5 litres - 4 kW - selon les réglementations PED (388/AC-SC-SMC).

## 398 SERIES

### 🇬🇧 Modular ironing board with vacuum or vacuum and blowing.

Same technical specifications as 388 Series but with height adjustment.

### 🇫🇷 Table de repassage modulaire aspirante ou aspirante et soufflante.

Mêmes spécifications techniques que la serie 388 mais avec hauteur réglable



388



398

100% Made in Italy



# THE ECONOMICAL BUT HIGH QUALITY TABLES!



1980

## 1980 SERIES

### Rectangular ironing board, with vacuum or vacuum and blowing.

- Super-powerful vacuum with high-depression motor at 0.6 kW - 0.8 HP
- Electrically heated form at 130x65 cm. Special forms upon request for ironing of curtains (series 1970)
- 3-layer padding. Silicon iron support. Whip spring.
- Vertical air discharge chimney

#### OPTIONAL/S::

- Swing arm.
- Electrically heated arm forms. Vast array of forms available for underpressing and offpressing (see page 24). Special arm forms upon request.
- Lighting device and iron trolley.
- Condensation separator group, with electric-steam or steam iron, or with temperature control using high-precision electronic display (see catalogue of irons)
- Anti-shine shoe in PTFE-aluminium or stainless steel
- Built-in electric steam generator - capacity 5 litres 4 kW - meets PED standards (1980/AC-SC-SMC)

### Table de repassage rectangulaire aspirante ou aspirante et soufflante.

- Aspiration super-puissante avec un moteur à haute dépression de 0.6 kW - 0.8 HP (1980).
- Plateau chauffée électriquement de 130x65 cm. Plateaux spécifiques sur demande pour le repassage de rideaux.
- Couverture à 3 couches. Repose-fer en silicone. Resort Fer.
- Cheminée verticale d'évacuation de l'air.

#### OPTIONS:

- Support janette mobile. jeannette chauffées électriquement. amples disponibilités de plateaux pour le repassage intermédiaire et final (voir page 24). jeannette spéciales sur demande.
- Lumière et trolley du fer à repasser.
- Groupe séparateur de buées avec un fer à repasser à électrovapeur ou vapeur ou avec le contrôle de la température avec l'affichage électronique de haute précision (voir catalogue des fers à repasser).
- Semelle anti-brillant en PTFE-aluminium ou en acier inox.
- Générateur de vapeur électrique incorporé - capacité de 5 litres 4 kW - selon les réglementations PED (1980/AC-SC-SMC)

## 2500 SERIES

### Rectangular ironing board for knitwear, with vacuum and steam.

- Available in four different versions, with or without built-in electric steam generator at 24.5 litres - 12, 15 or 18 kW - meets PED standards.
- 2510 - 2540 - Buck at 130 x 80 cm
- 2530 - 2560 - Buck at 180 x 90 cm

- Steam heated ironing surface ergonomically inclined at 6 or 12°
- 3-layer padding
- High-depression vacuum motor at 0.55 kW - 0.75 HP
- Electric steam or steam iron, or with temperature control with display high-pressure electronic (see catalogue of IRONS).
- Anti-heat buffer.

#### OPTIONAL/S:

- Lighting device and iron trolley.
- Anti-shine shoe in PTFE-aluminium or stainless steel
- Air-water spray gun. Steam or air/steam gun unit
- Frame for blocking garment, manual closing
- RAFFAELLO Color Touch Screen Computer for programming timing of steam and vacuum - 20 programs.

### Table de repassage rectangulaire pour tricot, aspirante et vaporisant.

- Disponible en six versions différentes, avec ou sans générateur électrique de vapeur incorporé 24,5 litres - 12, 15 ou 18 kW - selon les réglementations PED.
- 2510 - 2540 - Plateau 130 x 80 cm.
- 2530 - 2560 - Plateau 180 x 90 cm.

- Plateau de repassage chauffé à la vapeur ergonomiquement incliné de 6 ou 12°.
- Couverture à 3 couches.
- Moteur de l'aspiration à haute dépression de 0,55 kW - 0,75 HP.
- Fer à repasser électrovapeur ou vapeur ou avec le contrôle de la température électronique de haute précision (voir le catalogue des fers à repasser).
- Tampon anti-chaueur.

#### OPTIONS:

- Lumière et trolley du fer à repasser.
- Semelle anti-brillant en PTFE-aluminium ou en acier inox.
- Groupe pistolet nébuliseur d'air-eau. Groupe pistolet à vapeur ou à air/vapeur.
- Châssis pour le blocage de la pièce à fermeture manuelle.
- RAFFAELLO Color Touch Screen Computer pour la programmation des temps de la vapeur et de - 20 programmes.



2500



# THE ROTONDI PRESSES

## BL - BX SERIES

 Pneumatic (BL) or manual (BX) pressing machines for ironing jackets, overcoats, pants etc.

Head with steaming. Buck with vacuum and steaming.

Adjustable pressing pressure. Accident-prevention protection on head.

Lower padding of 5 layers with pure silicon foam.

Various forms are available (see page 24):

CO-90 - Universal - length 117 cm - 46" (/CR polished head)

CO-49 - Universal long - length 124 cm - 49" (/CR polished head)

CO-5 - Universal short - length 107 cm - 42" (/CR polished head)

1104 - Combined, universal and ironing of pants legs

CRP or CRP/L - For ironing shirts, smocks and doctor's suit with polished head

B-99 - Trouser top pressing

E-30 - Single legger

W-1 - Mushroom ( / CR polished head)

• Available with or without built-in electric steam generator meeting PED standards - capacity 24.5 litres - 12 or 15 or 18 kW - and high-pressure vacuum motor 0.37 kW - 0.5 HP.

• Also available with FULL BACK version (FR series) or foot operated (BX series)

### OPTIONAL/S:

- Stainless steel head mirror polished heated with steam or electricity for ironing doctor's suit or leather
- Buck air-blowing
- Anti-shine grid plate on head in PTFE-aluminium
- RAFFAELLO Color Touch Screen Computer for programming timing of head steaming, pre and post vacuum, pressure and air-blowing time - 20 programs. Extremely intuitive software.
- Condensation separator unit with electric steam or steam iron or temperature with high-precision electronic display (see catalogue of irons)
- BLV - Vertical head
- Swing arm with form for ironing sleeves or stain-removal in stainless steel
- Water spray gun

 Machines à repasser pneumatiques (BL) ou manuelles (BX) pour le repassage vestes, manteaux, pantalons etc.

Plateau supérieur vaporisant. plateau inférieur aspirant et vaporisant.

Pression de repassage réglable. Protection contre les accidents au plan supérieur. Couverture inférieure à 5 couches avec de la mousse silicone pure.

Elles sont disponibles en plusieurs Plateaux (voir page 24):

CO-90 - universel - longueur 117 cm - 46" (/CR Plateau superior poli en Inox)

CO-49 - universel longue - longueur 124 cm - 49" (/CR Plateau superior poli en Inox)

CO-5 - universel courte - longueur 107 cm - 42" (/CR Plateau superior poli en Inox)

1104 - Combinée, universelle et repassage des jambes des pantalons.

CRP ou CRP/L - pour repassage des chemises ou des blouses avec plateau superior poli en Inox.

B-99 - repassage du bassin des pantalons.

E-30 - repassage des jambes des pantalons.

W-1 - universelle petit/champignon ( / CR Plateau superior poli en Inox)

• Disponibles avec et sans générateur de vapeur électrique selon les réglementations PED - capacité de 24,5 litres - 12 ou 15 ou 18 kW - et aspiration 0,37 kW - 0,5 HP à haute dépression incorporés.

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).

• Disponibles aussi avec un plan supérieur à disparition postérieur avec un mouvement FULL BACK (série FR).



BL CO-90/AUT



BL E-30



BL B-99



# THE ROTONDI PRESSES



BL 1104



BL CO-90/CR



BL CRP/L

100% Made in Italy





# THE ROTONDI PRESSES



BL W-1/CR



BX CO-90/AUT

100% Made in Italy







# THE ROTONDI PRESSES



18RD CRP

## 18 RD CRP

 **A carousel with 180-degree rotation (one head and two bucks) for ironing doctor's suit, smocks, shirts and clothing in general.**

- Stainless steel head heated with steam (18RD CRP/V) or electrically (18RD CRP/E)
- Bucks heated with steam, with connection for vacuum
- Adjustable pressing pressure
- Rotation using pedal
- Accident-protection with electronic barriers on rotation
- RAFFAELLO Color Touch Screen Computer for programming timing of pre- and post-vacuum, pressure and air-blowing (optional) times - 20 programs. Extremely intuitive software.

### OPTIONAL/S:

- Water spray gun
- High-pressure, built-in vacuum unit at 0.37 kW-0.5 HP.
- Special forms upon request (see page 24)

 **Carrousel avec une rotation de 180 degrés (un plateau supérieur et deux inférieurs) pour le repassage de blouses, chemises et vêtements quotidiens général.**

- Plateau supérieure en acier inoxydable chauffé à la vapeur (18RD CRP/V) ou électrique (18RD CRP/E).
- Plateau inférieure chauffée à vapeur avec la connexion pour l'aspiration.
- Pression de repassage réglable.
- Rotation au moyen d'une pédale.
- Protection contre les accidents avec une barrière électronique sur la rotation.
- RAFFAELLO Color Touch Screen Computer pour la programmation des temps de la vapeur supérieure, pré et post aspiration, et des temps de pression et de soufflerie - 20 programmes. Programmeur extrêmement intuitif.

### OPTIONS:

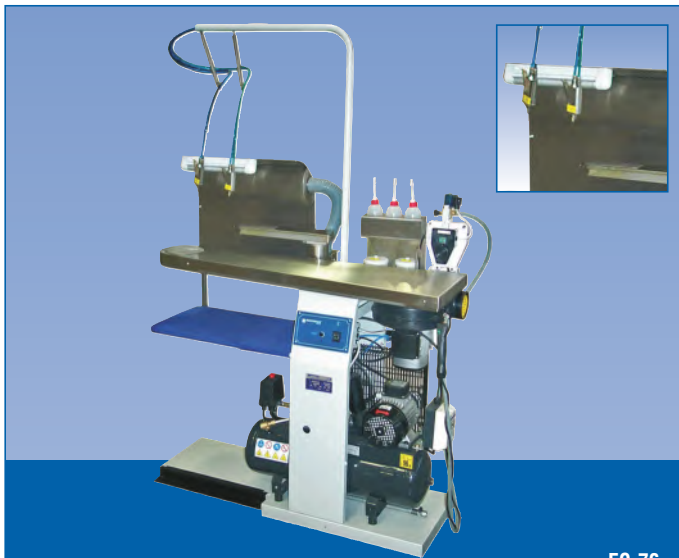
- Pistolet nébuliseur d'eau.
- Aspiration 0,37 kW - 0,5 HP à haute dépression incorporé.
- Plateaux spécifiques sur demande (voir page 24).



RAFFAELLO



# YOUR GARMENTS WITHOUT SPOTS!



EC-76

## EC-76/EC-72/EC-77 SERIES



**Spotting boards for hot and cold stain removal.**  
**EC-76-Available in 8 different versions.**

- Form and mobile arm in stainless steel.
- Two stain-removal guns connected to tanks.
- Drying gun.
- Built-in, high-pressure vacuum unit at 0.37 kW - 0.5 HP.

### OPTIONAL/S:

- Two-button air-steam gun.
- Fume vacuum hood with light.
- Air compressor at 1.5 kW - 2 HP
- Active carbon purification filter.

**EC-72-Compact size suitable for laundries or packages with little space.**

Available in 4 different versions

- Form and mobile arm in stainless steel.
- Two stain-removal guns connected to tanks (EC-72.02).
- With connection for centralised vacuum (EC-72.00) or with built-in high-depression vacuum at 0.37 kW - 0.5 HP (EC-72.01 - EC-72.02).
- Hot air - steam gun with pedal control and condensation separator unit (EC-72.00 - EC-72.01).
- Active carbon purification unit as optional.

**EC-77-Pre-stain-removal cabinet with working chamber made entirely of AISI 304 stainless steel.**

- Two mobile vacuum arms in stainless steel.
- Two stain-removal guns connected to tanks.
- Two independent high-pressure vacuums at 0.37 kW - 0.5 HP for working chamber, plus stain-removal arms.
- Drying gun.
- Soap atomising gun outfitted with stainless steel tank - 5 litres.
- Active carbon purification filter.
- Inside light.
- Inside working dimensions: 120 x 63 x 166 cm

### OPTIONAL/S:

- Air-steam gun equipped with condensation separator.
- Built-in automatic steam generator at 5 litres - 4 kW, equipped and steam gun.
- Second gun for spraying soap, equipped with brush.



**Tables pour détachage à chaud ou à froid.**

**EC-76-Disponible en 8 versions différentes.**

- Plateau et support jaquette mobile en acier inox.
- Deux pistolets détachants connectés aux réservoirs relatifs.
- Pistolet de séchage.
- aspiration à haute dépression de 0,37 kW - 0,5HP incorporé.

### OPTIONS:

- Pistolet d'air-vapeur avec deux boutons-poussoirs.
- Hotte d'aspiration de la fumée avec lumière.
- Compresseur d'air 1,5 kW - 2 HP.
- Filtre dépurateur à charbons actifs. Option.

**EC-72-De dimensions compactes appropriées pour les blanchisseries ou les confections ayant peu d'espace.**

Disponible en 4 versions différentes.

- Support jaquette et jaquette mobile en acier inox.
- Deux pistolets détachants connectés aux relatifs réservoirs (EC-72.02).
- Avec une connexion pour l'aspiration centralisée (EC-72.00) ou avec l'aspirateur à haute dépression de 0,37 kW - 0,5 HP incorporé (EC-72.01 - EC-72.02).
- Pistolet d'air chaud - vapeur avec la commande à pédale et groupe séparateur de condensations (EC-72.00 - EC-72.01).
- Filtre dépurateur à charbons actifs - optionnel.

**EC-77-Cabine de pré-détachage avec un espace de travail complètement en acier inox AISI 304.**

- Deux jaquettes mobiles en acier inox aspirants.
- Deux pistolets détachants connectés aux relatifs réservoirs.
- Deux aspirations à haute dépression indépendants de 0,37 kW - 0,5 HP pour l'espace de travail, et jaquettes détachantes.
- Pistolet séchage.
- Pistolet nébuliseur de produits liquides complété par le réservoir en acier inox de 5 litres.
- Filtre dépurateur à charbons actifs.
- Lumière interne.
- Dimensions internes de travail: 120 x 63 x 166 cm.

### OPTIONS:

- Pistolet d'air-vapeur complété par un séparateur de condensations.
- Générateur automatique de la vapeur incorporé de 5 litres - 4 kW, complété et le pistolet à la vapeur.
- Deuxième pistolet de produits liquides avec brosse.



EC-72



EC-77



# THE ROTONDI BOILERS

## IGOS SERIES

 **Electric steam generator with capacity of 8, 24.5, 57 or 57+57 litres - meets PED standards - with double or single resistance.**

- Modular resistances easily interchanged or customised, depending on the required steam consumption.
- Sturdy water-supply pump with rotating unit in anti-corrosion brass.
- Regulation of water level quantity in automatic boiler.
- Fully constructed with top-quality materials and in accordance with PED standards
- Steam pressure: 3 or 4.5 BAR. Upon request, 6 BAR.
- Steam production from 5 to 130 kg/h (see page 23)

### OPTIONAL/S:

- Stainless steel tank for collection of condensation, with electronic control of water level and automatic thermostat valve.
- Plastic or stainless steel water tank (only IGOS 3-4).
- FN-200 steam brush.
- Magnetic water softener unit.

 **Générateur de vapeur électrique avec une capacité de 8, 24.5, 57 ou 57+57 litres - selon les réglementations PED - à double ou simple résistance.**

- Résistances modulaires facilement interchangeables et personnalisables selon la consommation de vapeur demandée.
- Pompe robuste de l'alimentation de l'eau avec le groupe de rotation en matériel anticorrosion.
- Régulation automatique de la quantité et du niveau de l'eau dans la chaudière.
- Complètement construits avec des matériaux de première qualité et selon les réglementations PED.
- Pression de la vapeur: 3 ou 4,5 BARS. Sur demande 6 BARS.
- Production de vapeur de 5 à 130 kg/h (voir page 23).

### OPTIONS:

- Cuve de récupération des condensations en acier inox avec le contrôle électronique du niveau de l'eau et la soupape thermostatique automatique.
- Réservoir de l'eau en plastique ou en acier inox (seulement IGOS 3-4).
- Brosse à vapeur FN-200
- Dépurateur magnétique de l'eau.



IGOS 57/2 (57+57 l)



IGOS 57 (57 l)



IGOS 25-25/2 (24,5 l)



IGOS 3-4 (8 l)



EC-11



IGOS 3-4



Model 2060 - QAD - 1100 - TF/AL ELC	2060	QAD-1	QAD-2	1100	1124	TF/AL-ELC
Voltaggio • Voltage • Voltaje			220-400/3/50-60			
Spannung • Tension d'alimentation • Напряжение	V					
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor	Ø	3/8"	3/8"	1/2"		
Dampfeinlaß • Entrée vapeur • Диаметр входа пара						
Ritorno condense • Condensate return • Retorno condensaciones	Ø	3/8"	3/8"	1/2"	1/2"	
Kondenswasserrücklauf • Évacuation condensation • Диаметр выхода конденсата						
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor	BAR (psi)	5 (75)	5 (75)	4,5 (70)	5 (75)	4,5 (70) 5 (75)
Arbeitsdruck (Dampf) • Pression vapeur • Давление пара						
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire	Ø	-	-	3/8"	-	3/8"
Luftanschluss • Entrée de l'air • Диаметр входа воздуха						
Pressione aria • Air pressure • Presión aire	BAR (psi)	6 (85)	-	-	6 (85)	- 6 (85)
Arbeitsdruck (Luft) • Presión aire • Давление воздуха						
Caldaia • Boiler • Caldera	I.	-	-	20/KW13	24/KW13	24/KW13
Kessel • Chaudière • Паровой котел						

Model BL CLP - SR-3100 - APC-3300 - SR-1000 - BP-1808 S	BL CLP	SR-3100/V	SR-3100/E	APC-3300	BP-1808 S
Voltaggio • Voltage • Voltaje	230/1/50-60		230/1/50-60		220-400/3/50-60
Spannung • Tension d'alimentation • Напряжение	V	220-400/3/50-60	220-400/3/50-60	220-400/3/50-60	
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor	Ø	1/2"	1/2"	-	1/2"
Dampfanschluss • Entrée vapeur • Диаметр входа пара					
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor	BAR (psi)	5 (75)	5 (75)	-	5 (75)
Arbeitsdruck (Dampf) • Pression vapeur • Давление пара					
Ritorno condense • Condensate return • Retorno condensaciones	Ø	1/2"	1/2"	-	3 X 1/2"
Kondenswasserrücklauf • Évacuation condensation • Диаметр выхода конденсата					
Entrata aspirazione • Vacuum inlet • Entrada aspiración	Ø	1 1/4" or 2"	-	-	-
Absaugeinlaß • Entrée aspiration • Диаметр входа вакуума					
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Luftanschluss	Ø	3/8"	3/8"	3/8"	1/4" 3/8"
Entrée de l'air • Диаметр входа воздуха					
Pressione aria • Air pressure • Presión aire	BAR (psi)	7 (100)	7 (100)	7 (100)	7 (100)
Arbeitsdruck (Luft) • Presión aire • Давление воздуха					

Model BL - 18RD	BL	18RD
Voltaggio • Voltage • Voltaje	230/1/50-60	
Spannung • Tension d'alimentation • Напряжение	V	220-400/3/50-60
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor	Ø	1/2"
Dampfanschluss • Entrée vapeur • Диаметр входа пара		
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor	BAR (psi)	5 (75)
Arbeitsdruck (Dampf) • Pression vapeur • Давление пара		
Ritorno condense • Condensate return • Retorno condensaciones	Ø	1/2"
Kondenswasserrücklauf • Évacuation condensation • Диаметр выхода конденсата		
Entrata aspirazione • Vacuum inlet • Entrada aspiración • Absaugeinlaß	Ø	1 1/4" or 2"
Entrée aspiration • Диаметр входа вакуума		
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Luftanschluss • Entrée de l'air	Ø	3/8"
Диаметр входа воздуха		
Pressione aria • Air pressure • Presión aire • Arbeitsdruck (Luft) • Presión aire	BAR (psi)	7 (100)
Давление воздуха		



Model 3000 - 3300 - 2000		3000	3008	3032	3016	3300	3308	3332	3316	2002E TO 2006E
Voltaggio • Voltage • Voltaje Spannung • Tension d'alimentation • Напряжение	V	230/1/50-60	400/3/50-60		230/1/50	400/3/50-60				230/1/50-60 400/3/50-60
Resistenza caldaia • Boiler resistance • Resistencia caldera Heizwiderstand Kessel • Résistance chaudière • Нагреватели котла	KW	-	6,5	6+9	7,5	-	6,5	6+9	7,5	4
Resistenza ferro • Iron resistance • Resistencia plancha Heizwiderstand Bügeleisen • Résistance fer • Нагреватели утюга	KW				0,8/1,1					
Resistenza piano • Resistance of board • Resistencia de la mesa de planchado Heizwiderstand Bügelfläche • Résistance de la surface de repassage • Нагреватели стола	KW									0,8
Motore pompa • Pump motor • Motor bomba Pumpenmotor • Moteur de la pompe • Мотор насоса	kW	-	0,5	0,5	0,5	-	0,5	0,5	0,5	0,5
Motore aspiratore • Vacuum unit • Motor aspiración Absaugmotor • Moteur aspiration • Вакуумная установка	kW	0,37	0,37	0,37	0,37	0,37	0,37	0,37	0,37	0,6
Caldaia • Boiler • Caldera Kessel • Capacité chaudière • Паровой котел	L.	-	8	16	16	-	8	16	16	5
Entrata acqua • Water inlet • Entrada agua Wassereinlaß • Entrée de l'eau • Диаметр входа воды	mm	-	12	12	12	-	12	12	12	12
Scarico caldaia • Boiler exhaust • Tubo descarga agua Kesselablaß • Vidange de la chaudière • Выхлоп котла	Ø	-	1/2"	1/2"	1/2"	-	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Scarico aria • Vacuum outlet • Tubo descarga de aire Luftablaß • Elimination de l'air • Диаметр выхода воздуха	mm	100	100	100	100	125	125	125	125	-
Pressione vapore • Steam pressure • Presion de vapor Dampfdruck • Pression vapeur • Давление пара	bar (psi)	5 (75)		4,5 (70)		5 (75)		4,5 (70)		3 (45)
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada vapor Dampfeinlaß • Entrée vapeur • Диаметр входа пара	Ø	3/8"	-	-	-	3/8"	-	-	-	1/4"
Scarico condense • Condensate discharge • Descarga de la condensación Kondenswasserablaß • Évacuation condensation • Диаметр выхода конденсата	Ø	3/8"	-	-	-	3/8"	-	-	-	1/4"

Model 2500 - 1980		2510	2530	2540	2560	1980/A-/S-/SM	1980/AC-1980/SC-1980/SMC
Dimensione piano di lavoro • Size of operating board • Dimension de la mesa de planchado Dimension Abmessungen Bügelfläche • Dimensions de la surface de repassage • Размер рабочего стола	cm	130x80	180x90	130x80	180x90	130x65	130x65
Voltaggio • Voltage • Voltaje Spannung • Tension d'alimentation • Напряжение	V 110-230/1/50-60	•	•	-	-	•	•
Voltaggio • Voltage • Voltaje Spannung • Tension d'alimentation • Напряжение	V 220-400/3/50-60	-	-	•	•	-	•
Pressione vapore • Steam pressure • Presion de ejercicio Dampfdruck • Pression vapeur • Давление пара	bar (psi)	4,5 (70)	4,5 (70)	4,5 (70)	4,5 (70)	-	3 (45)
Caldaia • Boiler • Caldera Kessel • Capacité chaudière • Паровой котел	L.	-	-	24	24	-	5
Resistenza caldaia • Boiler heating • Resistencia caldera Heizwiderstand Kessel • Résistance chaudière • Нагреватели котла	kW	-	-	12/15/18	12/15/18	-	4
Resistenza ferro • Iron resistance • Resistencia plancha Heizwiderstand Bügeleisen • Résistance fer • Нагреватели утюга	kW	0,8/1,1	0,8/1,1	0,8/1,1	0,8/1,1	0,8/1,1	0,8/1,1
Motore aspiratore • Vacuum unit • Motor aspiración Absaugmotor • Moteur aspiration • Вакуумная установка	kW	0,55	0,55	0,55	0,55	0,6	0,6
Motore pompa • Pump motor • Motor bomba Pumpenmotor • Moteur de la pompe • Мотор насоса	kW	-	-	0,5	0,5	-	0,37
Pressione vapore • Steam pressure • Presion de vapor Dampfdruck • Pression vapeur • Давление пара	kW	5	5	4,5	4,5	-	3
Entrata acqua • Water inlet • Entrada agua Wassereinlaß • Entrée de l'eau • Диаметр входа воды	mm	-	-	12	12	-	12
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada vapor Dampfeinlaß • Entrée vapeur • Диаметр входа пара	Ø	3/8"	3/8"	-	-	-	-
Scarico condense • Condensate discharge • Descarga de la condensación Kondenswasserablaß • Évacuation condensation • Диаметр выхода конденсата	Ø	3/8"	3/8"	-	-	-	-
Scarico caldaia • Boiler exhaust • Tubo descarga agua Kesselablaß • Vidange de la chaudière • Выхлоп котла	Ø	-	-	1/2"	1/2"	-	3/8"
Scarico aria • Vacuum outlet • Tubo descarga de aire Luftablaß • Elimination de l'air • Диаметр выхода воздуха	mm	125	125	125	125	-	-



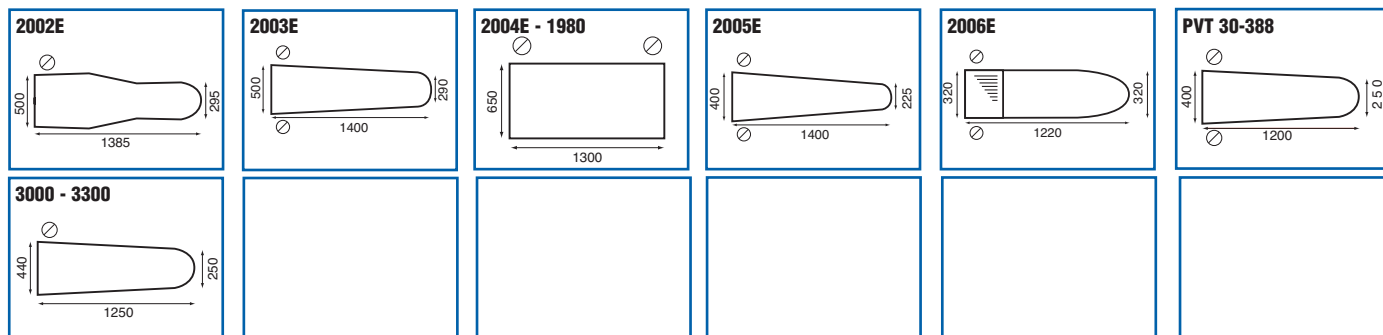
Model 398 - 388 - PVT-30	398/A	388/S	388/AC	388/SC-SMC	PVT-30	PVT-31	PVT-38	PVT-38/VAP		
	388/A	388/S	388/AC	388/SC-SMC						
Voltaggio • Voltage • Voltaje Spannung • Tension d'alimentation • Напряжение	V 110-230/1/50-60	•	•	-	-	•	•	-	•	
Voltaggio • Voltage • Voltaje Spannung • Tension d'alimentation • Напряжение	V 220-400/3/50-60	-	-	•	•	-	-	•	-	
Caldaia • Boiler • Caldera Kessel • Capacité chaudière • Паровой котел	L.	-	-	5	5	-	-	8	8	
Resistenza caldaia • Boiler resistance • Resistencia caldera Heizwiderstand Kessel • Résistance chaudière • Нагреватели котла	kW	-	-	4	4	-	-	4	6,5	
Resistenza ferro • Iron resistance • Resistencia plancha Heizwiderstand Bügeleisen • Résistance fer • Нагреватели утюга	kW				0,8/1,1					
Resistenza piano • Resistance of board • Resistencia de la mesa de planchado Heizwiderstand Bügelfläche • Résistance de la surface de repassage • Нагреватели стола	kW				0,8					
Motore pompa • Pump motor • Motor bomba Pumpenmotor • Moteur de la pompe • Мотор насоса	kW				0,37					
Motore aspiratore • Vacuum unit • Motor aspiración Absaugmotor • Moteur aspiration • Вакуумная установка	kW				0,6					
Entrata acqua • Water inlet • Entrada agua Wassereinlaß • Entrée de l'eau • Диаметр входа воды	mm	-	-	12	12	-	-	12	12	
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada vapor Dampfeinlaß • Entrée vapeur • Диаметр входа пара	Ø	-	-	-	-	-	3/8"	-	3/8"	
Scarico condense • Condensate discharge • Descarga de la condensación Kondenswasserablaß • Évacuation condensation • Диаметр выхода конденсата	Ø	-	-	-	-	-	3/8"	-	3/8"	
Scarico caldaia • Boiler exhaust • Tubo descarga agua Kesselablaß • Vidange de la chaudière • Выхлоп котла	Ø	-	-	-	3/8"	-	-	-	3/8"	
Scarico aria • Air outlet • Tubo descarga de aire Luftablaß • Elimination de l'air • Диаметр выхода воздуха	mm	-	-	-	-	100	100	100	125	
Pressione vapore • Steam pressure • Presion de vapor Dampfdruck • Pression vapeur • Давление пара	bar (psi)	-	-	3 (45)	3 (45)	5 (70)	3 (45)	5 (70)	3 (45)	4,5 (65)

Model EC-72 - EC-77 - EC-76		EC-72	EC-77	EC-76	EC-76	EC-76	EC-76	EC-76	EC-76	EC-76	EC-76
				A	B	C	D	E	F	G	H
Voltaggio • Voltage • Voltaje 60 Spannung • Tension d'alimentation • Напряжение	V	230/1/50-60	230/1/50-60	230/1/50-60	400/3/50-60	230/1/50-60	400/3/50-60	230/1/50-60	400/3/50-60	230/1/50-60	400/3/50-60
Motore aspiratore • Vacuum unit • Motor aspiración Absaugmotor • Moteur aspiration • Вакуумная установка	kW				1,5	-	1,5	-	1,5	-	1,5
Potenza compressore • Compressor power • Potencia compresor Kompressorleistung • Puissance compresseur • Мощность компрессора	kW	-	-	-	1,5	-	1,5	-	1,5	-	1,5
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire Luftteinlaß • Entrée de l'air • Диаметр входа воздуха	Ø	1/4"	1/4"	1,4"	-	1,4"	-	1,4"	-	1,4"	-
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor Dampfeinlaß • Entrée vapeur • Диаметр входа пара	Ø	3/8"	3/8"	-	-	3/8"	3/8"	-	-	3/8"	3/8"
Scarico condense • Condensate discharge • Retorno condensaciones Kondenswasserablaß • Évacuation condensation • Диаметр выхода конденсата	Ø	3/8"	3/8"	-	-	3,8"	3,8"	-	-	3,8"	3,8"
Scarico aria • Air outlet • Tubo descarga de aire Luftablaß • Elimination de l'air • Диаметр выхода воздуха	mm.					100					
Pressione aria • Air pressure • Presión aire Luftdruck • Pression de l'air • Давление воздуха	Bar					8÷10					
Pressione vapore • Steam pressure • Presion de vapor Dampfdruck • Pression vapeur • Давление пара	BaR (psi)	5 (75)	3 (45)					5 (75)			

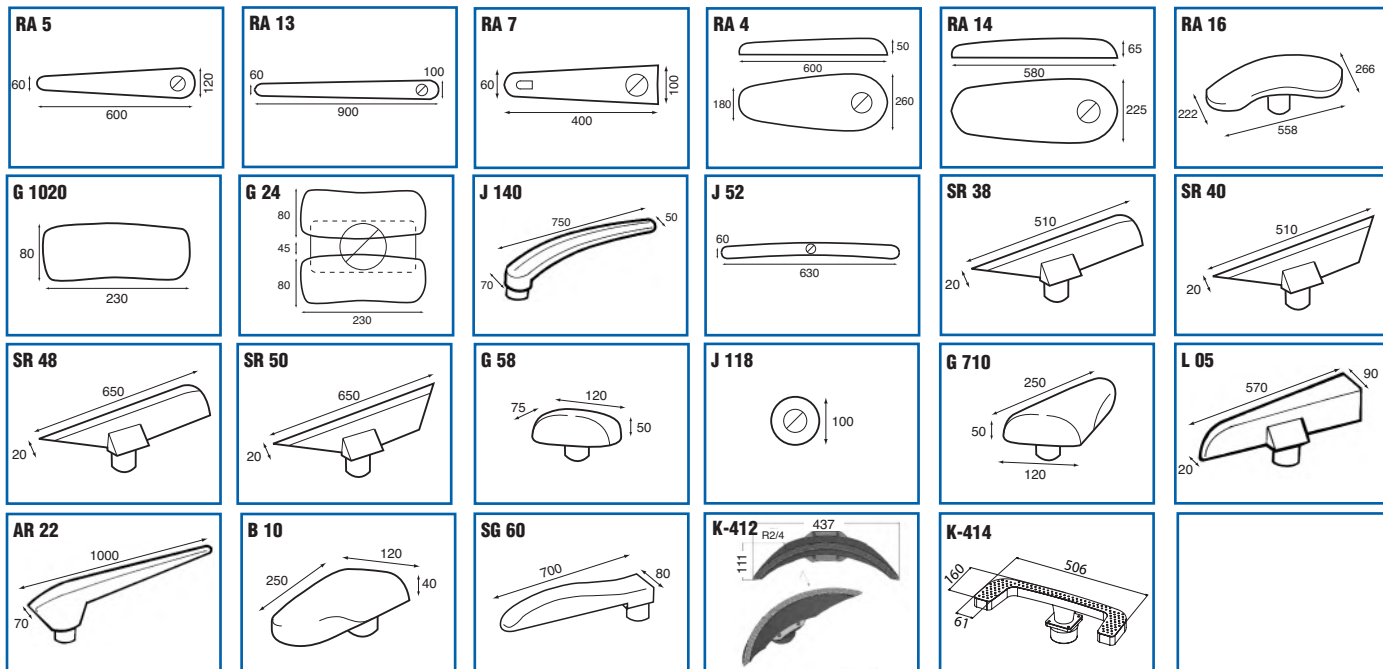


Model IGOS		3	4	25-25/2	57	57/2					
Caldaia • Boiler • Caldera	L	8	8	24,5	57	57x2					
Kessel • Capacité chaudière • Емкость											
Voltaggio • Voltage • Voltaje	V	220-400/1-3/50-60			220-400/3/50-60						
Spannung • Tension d'alimentation • Напряжение											
Resistenza caldaia • Boiler element • Resistencia caldera	kW	4	5	6÷18	20/50	40/100					
Heizwiderstand Kessel • Résistance chaudière • Нагреватели котла											
Resistenza ferro • Iron resistance • Resistencia plancha	kW	0,8+0,8	0,8+0,8	-	-	-	-				
Heizwiderstand Bügeleisen • Résistance fer • Нагреватели утюга											
Motore pompa • Pump motor • Motor bomba	kW	0,37	0,5	0,5	0,5	0,5+0,5					
Pumpenmotor • Moteur de la pompe • Мотор насоса											
Entrata acqua • Water inlet • Entrada agua	mm	12	12	12	12	12					
Wassereinlaß • Entrée de l'eau • Диаметр входа воды											
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor	baR (psi)	3(45)	4,5(70)	4,5(70)	4,5(70)	4,5(70)					
Dampfdruck • Pression vapeur • Давление пара											
Scarico caldaia • Boiler exhaust • Tubo descarga agua	∅	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"					
Kesselablaß • Vidange de la chaudière • Выхлоп котла											
Presa vapore • Steam intake • Toma vapor	∅	1/4"	1/4"	1/2"	1/2"	1/2"					
Dampfentnahme • Prise vapeur • Диаметр выхода пара											
<b>PRODUZIONE VAPORE • STEAM PRODUCTION • CANTIDAD DE VAPOR • PRODUCTION DE LA VAPEUR • ПРОИЗВОДСТВО ПАРА</b>							<b>IGOS 25 - 25-2 - 57 - 57/2</b>				
KW		12	15	18	24	30	40	48	60	80	100
Kg/h		15,6	19,5	23,4	31,2	39	52	62,4	78	104	130
Kcal/h		10080	12600	15120	20160	25200	33600	40320	50400	67200	82000

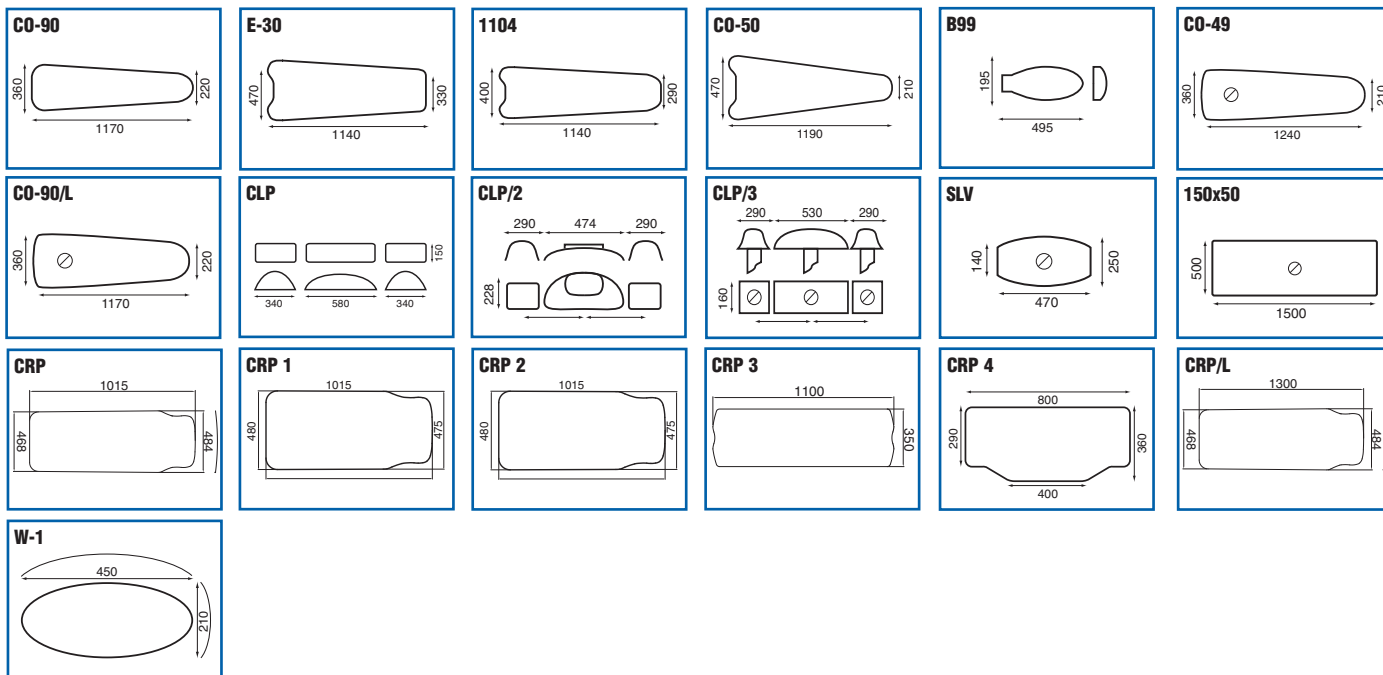
Forma principale tavoli (mm) - Main buck tables (mm) - Platos principales mesas (mm) - Formen für Bügeflächen (mm) - Plateau principales tables (mm)



Forme per bracci (mm) - Swing arm bucks (mm) - Formas para brazos moviles (mm) - Formen für Schwenkarne (mm) - Janettes (mm) ø 85 mm



Forme per presse (mm) - Presses bucks (mm) - Platos prensas (mm) - Formen für Bügepressen (mm) - Plateau pour presses (mm)



**ROTONDI group Srl**  
 Via Fratelli Rosselli, 14/16  
 20019 Settimo Milanese (Milano) - Italia  
 Tel. (+39) 02.335.01.224  
 Fax (+39) 02.335.01.329  
 E-mail: [rotondi@rotondigroup.it](mailto:rotondi@rotondigroup.it)  
[www.rotondigroup.com](http://www.rotondigroup.com)

Agente:

RELEASE: 10/2018



La ROTONDI group Srl si assume il diritto di modificare dati ed informazioni contenuti nel presente stampato nell'interesse dello sviluppo e miglioramento del prodotto stesso. • ROTONDI group Srl reserves the right to modify data and informations contained in this folder in the interests of products development and improvement. • La ROTONDI group Srl se asume el derecho de modificar datos e informaciones contenidos en el presente material con el interés del desarrollo y mejoramiento del producto. • ROTONDI group Srl behält sich das Recht vor, die in dieser Druckschrift enthaltenen Daten und Angaben im Zuge der Weiterentwicklung und Verbesserung des Produkts zu ändern. • ROTONDI Group on assume le droit de modifier les données et les informations contenues dans présente catalogue dans l'intéresse de développe et amélioration des produits même.

